



Tracteurs

AXION

880 860 850 840 830 820 810







<b>AXION série 800</b>	<b>4</b>
Moteur	6
Post-traitement des gaz d'échappement	8
Inverseurs	9
CMATIC	10
HEXASHIFT	14
Prise de force	16
Circuit hydraulique	17
Relevage avant et arrière	18
Cabine	20
CEBIS	22
CIS+	24
Confort	26
Suspension	28
Systèmes électroniques	30
Maintenance	32
Chargeurs	34
Dépannage et pièces CLAAS	36
Caractéristiques	38
Témoignages	39



# L'AXION série 800. Tout simplement supérieur.

## Tout simplement productif.

Un puissant moteur Stage IV (Tier 4F) de 6,7 L avec de profondes réserves de couple permet de franchir les endroits difficiles dans les champs et les pentes raides sur la route. Deux choix de transmission intelligente avec une vitesse de déplacement de 50 km/h en option permettent de réaliser rapidement de nombreux travaux différents. Le circuit hydraulique à détection de charge à haut débit de série assure un contrôle précis et exact des applications de semences et de produits chimiques, et un relevage avant ainsi qu'une prise de force sont offerts en option pour une plus grande polyvalence. Les tracteurs CLAAS AXION série 800 sont tout simplement plus productifs : plus de surface par heure, plus de tonnes par jour, plus d'heures par an.

## Tout simplement efficace.

Si vous avez besoin d'un apport de puissance efficace pour les applications de labour, la transmission HEXASHIFT est faite pour vous. Si vos besoins exigent une vitesse maximale sous différentes charges moteur, notre transmission CMATIC CVT est l'option idéale pour économiser du carburant. Associée à une prise de force à plusieurs régimes et à un essieu avant suspendu PROACTIV en option qui transfère plus de puissance au sol, les tracteurs CLAAS AXION série 800 sont tout simplement plus efficaces : moins de carburant par hectare, moins d'heures par tâche, moins de coût par heure.

## Tout simplement confortable.

Avec une cabine suspendue en quatre points de série, un siège en cuir ventilé et chauffant en option, un essieu avant PROACTIV et des attelages trois points avant et arrière à absorption de chocs, la série AXION 800 offre un confort exceptionnel. Nous savons que de longues heures, de jour et de nuit, par temps chaud et froid, sous la pluie ou le soleil vous attendent, c'est pourquoi nos tracteurs offrent une conduite silencieuse, des feux à DEL qui transforment la nuit en jour, des vitres incurvées et des montants milieux avancés pour une meilleure visibilité, un système de climatisation automatique et une glacière intégrée pour vous permettre de rester bien installé et détendu. Les tracteurs CLAAS AXION série 800 sont tout simplement plus confortables : moins de fatigue, plus de disponibilité, meilleure qualité de conduite.



AXION HEXASHIFT - Présentation du modèle	850	830	810
Puissance nominale ch, moteur, R-120	245	215	200
Puissance nominale prise de force ch SAE, OCDE-2	220	196	178
Puissance prise de force ch SAE, OCDE-2, régime nominal prise de force	235	209	190

AXION HEXASHIFT - Présentation du modèle	880	860	840	820
Puissance nominale ch, moteur, R-120	265/280*	250	230	215
Puissance nominale prise de force ch SAE, OCDE-2	224/240*	223	209	194
Puissance prise de force ch SAE, OCDE-2, régime nominal prise de force	245/261*	244	225	209

\*Avec « boost » engagé

# Le moteur. Il est conçu pour la performance.

## Intrinsèquement robuste.

Un moteur FPT (Fiat Powertrain Technologies) NEF 6 de 6,7 litres à 6 cylindres se met au travail sous le capot. Le moteur répond aux exigences de la norme antipollution Stage IV (T4F) en intégrant un post-traitement des gaz d'échappement à l'urée. Il utilise la toute dernière technologie à 4 soupapes et rampe commune Common Rail, le refroidissement de l'air de suralimentation et un turbo à géométrie variable (TGV).

## Puissance en continu.

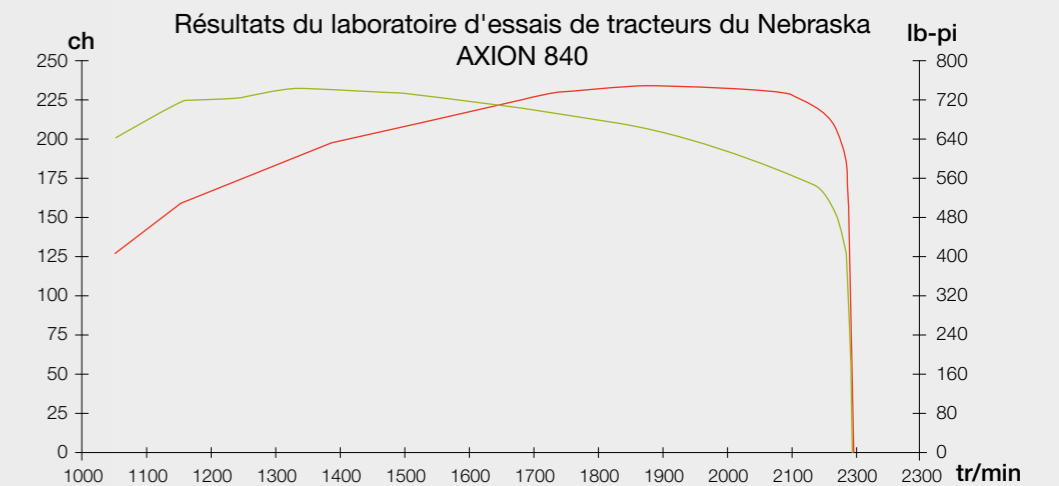
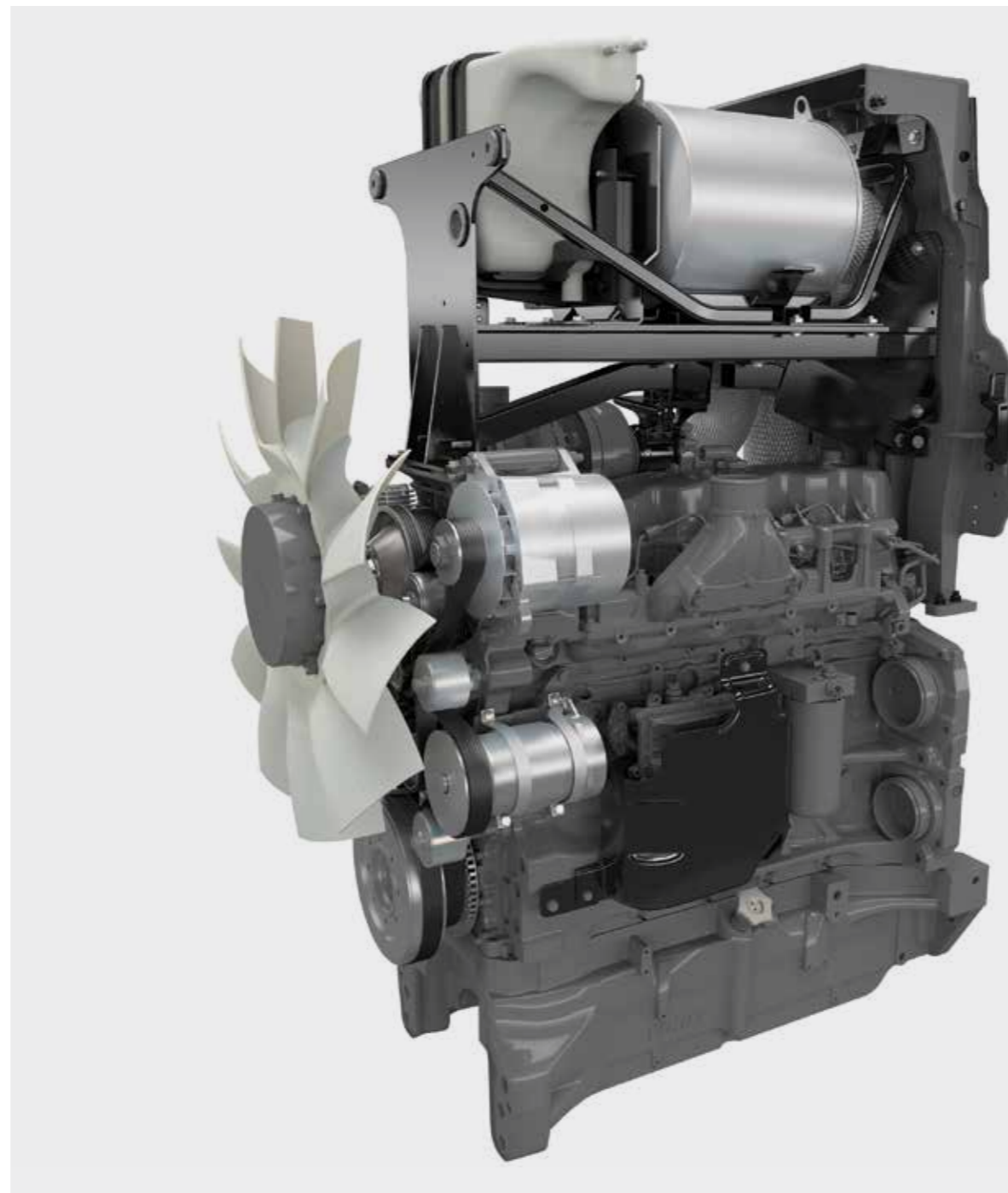
Grâce à la courbe de puissance spécifique du moteur CLAAS, vous disposez du couple maximal dans une large plage de régime moteur, garantissant ainsi une puissance en continu et une réserve de couple en cas de besoin. Il est ainsi facile d'économiser du carburant en travaillant à bas régime moteur et avec un couple maximal à la prise de force ECO ou en travaillant au régime nominal avec une réserve complète.

## Turbocompresseur à géométrie variable.

Le turbo TGV fournit une pression d'air de suralimentation optimale à tout régime moteur. Il s'adapte à la charge et au régime moteur, libérant 70 % du couple maximum disponible même au ralenti. Une combustion optimisée se traduit donc par une faible consommation de carburant et des performances maximales.

## AXION 880 CMATIC.

L'AXION 880 CMATIC délivre jusqu'à 290 ch grâce au système de commande électronique intelligent CLAAS POWER MANAGEMENT (CPM). Une puissance supplémentaire (boost) est disponible pour les travaux à la prise de force au-dessus de 7 km/h, pour les opérations de transport et pour l'entraînement du ventilateur de refroidissement, ce qui augmente considérablement les performances et la polyvalence de l'AXION 880 CMATIC.



## Visctronic – gestion économique du ventilateur de refroidissement.

Grâce à la commande de ventilateur Visctronic, le régime de rotation du ventilateur peut être adapté avec précision à la température et à la charge du moteur, directement reliée à l'ECU du moteur, ce qui garantit que le moteur fonctionne toujours à la température optimale.

Le régime réduit du ventilateur réduit le niveau de bruit et permet d'économiser le précieux carburant sans impact inutile sur le rendement, qui peut ensuite être converti en puissance de traction.



# Post-traitement des gaz d'échappement. Dépollution.



## SCR – la solution à base d'urée.

SCR signifie réduction catalytique sélective, un procédé qui permet de transformer les oxydes d'azote en eau et en azote pur. La conversion s'opère au moyen d'une solution aqueuse d'urée synthétique (DEF), contenue dans un réservoir supplémentaire. Le post-traitement des gaz d'échappement permet au processus de combustion dans le moteur de s'effectuer à un niveau optimal.

## Système SCR entièrement intégré.

Lors de la conception de la série AXION 800, tous les composants nécessaires au post-traitement des gaz d'échappement ont été pris en compte dès le départ. Le catalyseur d'oxydation diesel (DOC) est positionné sous le capot pour une performance optimale et une meilleure visibilité.

## Il ne vous laissera pas tomber.

Le réservoir d'urée est chauffé de série et est également protégé du froid par l'effet isolant de son intégration dans le réservoir de carburant. Les conduites du système SCR sont également purgées automatiquement lorsque le moteur est arrêté afin de les protéger contre le gel.



Réservoir de carburant de 454 l avec réservoir d'urée intégré de 42 l.

# Inverseurs. À vous de choisir.



Inverseur gauche de série.



Inverseur droit sur la poignée CMOTION.



Inverseur droit en option sur la manette ELECTROPILOT.

## Inverseurs différents. Applications différentes.

L'inverseur du tracteur AXION est progressif, adaptable et peut être configuré pour se trouver exactement là où vous en avez le plus besoin.

Tous les tracteurs AXION sont équipés d'un inverseur gauche de série, placé juste derrière le volant pour un accès facile et une utilisation rapide. Cet inverseur intègre un système PARK-LOC qui engage le frein de stationnement, ainsi que les positions avant - neutre - arrière.

La souplesse de l'engagement peut être facilement ajustée en CIS+ ou CEBIS pour une réaction lente et progressive sur les surfaces glissantes ou dans les espaces restreints, ou elle peut être ajustée pour un comportement plus rapide et plus positif lors des changements de vitesse pour les travaux à haute production et pour un gain de temps lors de la fourrière.

## Le multitâche devient un jeu d'enfant.

Sur les versions CEBIS, un inverseur à droite est intégré à la poignée CMOTION, ce qui permet d'effectuer confortablement la fourrière sans retirer la main de la poignée tout en commandant d'autres actions telles que le relevage/abaissement de l'attelage, les fonctions commandées par les touches F et les programmes CSM.

Il suffit de mettre l'inverseur gauche en position neutre, d'appuyer sur le bouton orange d'inversion avec le pouce, puis de sélectionner le sens de marche en déplaçant la poignée CMOTION vers l'avant ou vers l'arrière. Simple, efficace et confortable.

## Parfait pour les chargeurs.

Sur les versions CIS+ ou CEBIS, une fonction optionnelle d'inversion à droite est située sur le dessus de la commande de la manette ELECTROPILOT. Ainsi, le travail avec le chargeur est facile et confortable car la commande de direction et toutes les commandes du chargeur se trouvent dans le creux de la main.

Après avoir placé l'inverseur gauche en position neutre, il suffit d'appuyer sur le bouton d'activation situé à l'avant de la manette et de sélectionner la marche avant ou arrière à l'aide des boutons oranges situés sur le dessus de la poignée. Grâce à sa conception ergonomique et à ses possibilités de réduction de la fatigue, le tracteur CLAAS AXION est le compagnon idéal des producteurs de premier plan.



# CMATIC. Variable en continu.



- Inverseur
- Composant hydraulique et mécanique combiné
- Répartition de la puissance entre les unités d'entraînement hydrostatique et mécanique
- Jeux d'engrenages planétaires pour les quatre rapports de transmission mécaniques



## Efficacité et convivialité.

CMATIC est la technologie de transmission à variation continue utilisée sur les tracteurs CLAAS. Dans la série AXION 800, une transmission ZF Terramatic permet une conversion efficace de la puissance du moteur. Dans cette transmission à variation continue et répartition de la puissance, les quatre gammes mécaniques sont automatiquement sélectionnées par des embrayages multidisques. Il n'est pas nécessaire de passer manuellement d'une gamme à l'autre.

Les composants mécaniques perfectionnés de la transmission de puissance offrent un rendement exceptionnel et une faible consommation de carburant dans chaque gamme de vitesse.

## Excellente gestion de la transmission.

Accélération puissante, décélération en douceur et réaction instantanée aux variations de charge : la gestion de la transmission CMATIC montre toute sa compétence, quelles que soient les conditions et l'application. Restez serein et concentré tout au long de la journée de travail afin de pouvoir vous consacrer à des tâches plus importantes. La transmission CMATIC se charge du reste à votre place.

## Exploitation d'un énorme potentiel.

Entre 0,05 km/h et 50 km/h, la puissance disponible de la transmission peut être exploitée au maximum. La part importante de la puissance transmise mécaniquement assure également une force de poussée impressionnante en marche arrière. De plus, chaque rapport de transmission peut être utilisé à tous les régimes moteur, ce qui confère aux tracteurs AXION 880-810 un énorme potentiel d'utilisation tout au long de l'année.

Si le conducteur n'appuie pas sur la pédale d'accélérateur, la transmission passe en mode neutre actif et garantit l'immobilisation du tracteur. C'est ainsi que le tracteur peut démarrer facilement et en toute sécurité et aborder les entrées de champs ou les carrefours escarpés, même à pleine charge.

Modèle AXION	Version de transmission	Régime moteur à la vitesse maximale	Vitesse minimale (km/h)	Vitesse maximale (km/h)
880 et 860	50 km/h	1 550	0,05	50
	40 km/h	1 250	0,05	40
840	50 km/h	1 500	0,05	50
	40 km/h	1 250	0,05	40
820	50 km/h	1 600	0,05	50
	40 km/h	1 300	0,05	40





## Pédale d'accélérateur ou levier d'avancement.

Pour passer de la pédale d'accélérateur au levier d'avancement pendant que le tracteur se déplace il suffit d'appuyer sur un bouton placé sur l'accoudoir. Le mode actif est affiché sur le CEBIS ou le CIS+.

## Chute de régime moteur par simple appui sur un bouton.

La valeur de chute du régime moteur peut être utilisée pour une régulation rapide et simple du régime moteur à pleine charge. Le terminal CEBIS ou CIS+ affiche clairement à quel régime moteur la transmission réduit la vitesse.

Deux valeurs de chute de régime peuvent être enregistrées pour l'abaissement du régime en mode pédale d'accélérateur et levier d'avancement. Les touches de fonction F permettent de les rappeler par le biais de la fonction d'accès rapide. Avec ces valeurs, appelées « Eco » et « Power », la chute de régime moteur peut être rapidement adaptée à la tâche en cours, par exemple lors du passage de la route au champ. La chute de régime mémorisée dans la mémoire de régime moteur est définie séparément.



## Utilisation simple et directe.

La transmission CMATIC dispose de trois modes d'utilisation : pédale d'accélérateur, levier de conduite et mode manuel.

Dans les deux premiers modes, la vitesse d'avancement peut être contrôlée par la pédale d'accélérateur ou le levier d'avancement. Le régime moteur et le rapport de transmission sont réglés automatiquement afin d'obtenir une efficacité et une consommation de carburant optimales. En mode manuel, le conducteur choisit le régime moteur et le rapport de transmission. La commande automatique du moteur et de la transmission n'est pas active.

## Plages de vitesse personnalisées.

La transmission CMATIC permet de présélectionner trois plages de vitesse dans les deux sens de marche. La plage active est affichée sur le terminal CEBIS ou CIS+ et peut être modifiée par simple pression d'un bouton lorsque le tracteur est en mouvement. Plus la valeur maximale prédéfinie pour la plage est faible, plus la vitesse peut être contrôlée avec précision.

Il est possible de mémoriser une vitesse gérée par le régulateur de vitesse pour toutes les plages pendant que le tracteur est en mouvement en appuyant sur le bouton du levier d'avancement. Les vitesses gérées par le régulateur de vitesse peuvent également être pré-réglées sur le terminal CEBIS ou CIS+.



Utilisation du CIS+

- 1 Active le régulateur de vitesse
- 2 Modifie la plage

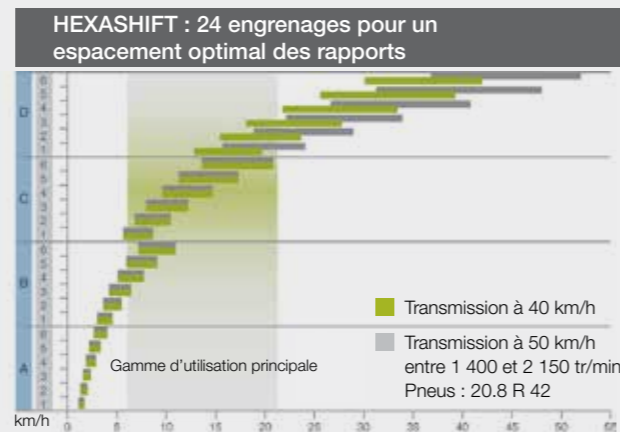


# HEXASHIFT.

## Pour une efficacité maximale.



- 1 Module de passage automatique HEXASHIFT à 6 rapports
- 2 Inverseur électronique REVERSHIFT sous couple
- 3 Pilotage électrohydraulique du passage des 4 gammes



### La servotransmission powershift HEXASHIFT de CLAAS.

Grâce à HEXASHIFT, vous pouvez passer les six rapports du passage automatique powershift et les quatre gammes automatiques du bout des doigts ou laisser passer automatiquement les vitesses grâce à la fonction automatique HEXACTIV.

### Des avantages évidents.

- Nul besoin d'utiliser l'embrayage pour changer de gamme
- Excellente efficacité au champ et sur la route pour une faible consommation de carburant
- Gestion de la chaîne cinématique CLAAS pour des changements de gamme et de rapport du passage automatique tout en douceur
- Fonctions assurées par le passage automatique powershift :
  - SMART STOP : arrêt avec la pédale de frein sans utiliser l'embrayage
  - Fonction passage automatique HEXACTIV avec régulateur de vitesse
  - Désactivation du régulateur de vitesse et de la mémoire du régime moteur à l'aide de la pédale d'accélérateur



### Gestion automatique de la transmission.

Pour ne pas avoir à passer tous les rapports (comme dans une servotransmission classique) lors du passage d'une gamme à l'autre, la transmission HEXASHIFT adapte automatiquement le rapport en fonction de la vitesse d'avancement et de la charge, que vous soyez en mode manuel ou automatique. Si vous débrayez dans la gamme D, la transmission ajuste automatiquement le rapport de servotransmission lorsque l'embrayage est réengagé. Le tracteur peut ainsi par exemple aborder au mieux les carrefours.

### Rapports de démarrage et d'approche HEXACTIV.

Le rapport de démarrage engagé à la mise en route du moteur peut être réglé librement entre A1 et D1. À chaque nouveau démarrage du moteur, le rapport paramétré est repris. Un rapport d'approche séparé peut également être sélectionné lorsque la fonction servotransmission de l'HEXACTIV est activée. Ce rapport s'engage automatiquement dès que le tracteur vient à s'arrêter.

### Réglages intelligents de la transmission.

Lors de l'utilisation de l'inverseur sous couple, il est possible aussi de changer de rapport automatiquement s'il est souhaité de disposer d'une vitesse de marche avant différente de la vitesse de marche arrière. Il est possible également en bout de champ d'engager un rapport présélectionné d'un simple appui sur un bouton. Le tracteur roule ainsi toujours à la même vitesse en fourrière. La souplesse de l'inverseur sous couple REVERSHIFT se règle sur neuf positions (-4 à +4) et offre ainsi un confort de conduite optimal dans toutes les situations.

### SMART STOP et régulateur de vitesse.

La fonction SMART STOP permet d'immobiliser les tracteurs AXION 800 en appuyant sur le frein, sans avoir à débrayer. Le travail du conducteur est ainsi considérablement allégé, surtout lors de tâches nécessitant de fréquents arrêts et démarrages, comme le pressage de balles rondes et les travaux avec le chargeur frontal. Le SMART STOP s'active facilement sur le CEBIS ou le CIS+. La fonction de passage automatique des rapports HEXACTIV peut être équipée d'une fonction de régulation de la vitesse. Au lieu d'un régime moteur fixe, une vitesse d'avancement cible est spécifiée en appuyant sur un bouton et le tracteur maintient cette vitesse en ajustant le régime moteur et le rapport de transmission.





Prise de force.  
Tous les choix en un.



#### Le bon régime à chaque fois.

Le régime de la prise de force est facilement présélectionné par simple pression sur un bouton. Un autre bouton sur l'accoudeur permet d'activer la prise de force.

L'automatisme d'engagement et de désengagement de la prise de force est activé pour une hauteur de relevage définie, réglable en continu. Pour enregistrer la hauteur, il suffit de déplacer le relevage arrière à la position souhaitée et d'appuyer de manière prolongée sur le bouton de l'automatisme de la prise de force.

La roue libre intégrée à la prise de force arrière facilite l'attelage des outils.

#### Régimes de rotation :

- 1 000 tr/min pour 1 930 tr/min du moteur
- 1 000 tr/min ECO pour 1 524 tr/min du moteur
- 540 tr/min ECO pour 1 595 tr/min du moteur



Engagement de la prise de force pour la prise de force avant et arrière.



Trois arbres de tailles différentes sont livrés de série.



Commandes externes pour la prise de force arrière sur les deux ailes.

#### Départ arrêté.

La prise de force de 1 000 tr/min atteint son régime maximal précisément dans la plage de puissance maximale du moteur. Par conséquent, même les outils lourds entraînés par la prise de force ne posent aucun problème à ces tracteurs.

En mode de prise de force ECO, le moteur tourne à bas régime, d'où une économie de carburant. Lors de travaux légers, le régime moteur plus bas permet de réduire le niveau sonore et d'économiser le précieux carburant.

#### Changement d'arbre facile.

Le changement d'arbre de prise de force s'effectue facilement et sans problème. Il suffit de desserrer les vis à tête cylindrique, de retirer l'embout d'arbre, de placer le nouvel embout d'arbre sur les goupilles de positionnement et de remettre les vis à tête cylindrique en les serrant fermement. Aucune fuite d'huile ne se produit et il n'y a pas de circlips à perdre ou qui puisse se corroder.

Circuit hydraulique.  
Puissant, adaptable, efficace.



#### Des connexions hors pression et sans écoulement.

Les dix coupleurs hydrauliques à l'arrière des tracteurs AXION 880-810 sont équipés de leviers de décompression permettant d'accoupler et de désaccoupler les flexibles sous pression.

Le repérage par couleurs des entrées et sorties hydrauliques facilite le montage des outils. Des récupérateurs d'huile captent l'huile résiduelle des coupleurs lors de l'accouplement ou du désaccouplement des flexibles.

#### Un circuit hydraulique qui assure.

- Système hydraulique à détection de charge pour tous les modèles AXION 800 avec un débit de 150 l/min.
- Version CIS+ : jusqu'à six distributeurs électrohydrauliques peuvent être actionnés depuis l'accoudeur – jusqu'à quatre d'entre eux avec l'ELECTROPILOT.
- Version CEBIS : jusqu'à sept distributeurs électrohydrauliques peuvent être actionnés depuis l'accoudeur – dont quatre qui peuvent être actionnés par l'ELECTROPILOT. Grâce à la programmation et à la priorisation libres des distributeurs, chaque conducteur peut adapter la commande via le CEBIS en fonction de ses préférences et du travail à effectuer. Les fonctions hydrauliques fréquemment utilisées sont ainsi disposées côte à côte pour une utilisation plus fluide.
- Avec le CEBIS et le CIS+, la commande des distributeurs peut être affectée aux touches F du CMOTION, de l'accoudeur multifonction ou de l'ELECTROPILOT pour alléger la charge de travail lors d'opérations de travail combinées.



# Relevage frontal et arrière. Levage de tout outil.



## Réglage direct.

Les boutons et commutateurs rotatifs sur le montant arrière droit de la cabine permettent d'accéder directement aux fonctions principales du relevage arrière :

- Relevage et abaissement manuels pour l'attelage des outils
- Activation / désactivation de l'amortisseur d'oscillations
- Verrouillage du relevage arrière
- Activation du contrôle de patinage
- Réglage de la butée haute
- Vitesse de descente
- Contrôle d'effort et de position
- Réglage du contrôle de patinage

## Le relevage arrière.

Avec une capacité de relevage maximale de 10 t, aucun outil ne résiste à ces tracteurs.

- Contrôle de patinage par le biais du radar de vitesse
- Accouplement hydraulique en hauteur
- Excellente vue sur le relevage et la barre d'attelage
- Les deux ailes sont équipées de commandes externes pour le relevage arrière, la prise de force et l'un des distributeurs (CEBIS uniquement)

## Relevage et prise de force avant.

Tous les modèles peuvent être équipés en option d'un relevage avant et d'une prise de force avant :

- Trois positions pour les bras de relevage inférieurs avant : repliés, position de travail fixe et position flottante dans un trou oblong
- Vérins hydrauliques à double effet de série
- Distance réduite entre le pont avant et les points d'attelage pour un meilleur guidage des outils frontaux
- Prise de force à 1 000 tr/min
- Commande extérieure du relevage avant et d'un distributeur double effet sur la version CEBIS, le cas échéant
- Capacité de levage maximale de plus de 4,6 tonnes

## Travail de précision.

Le contrôle de position disponible en option pour le relevage avant sur la version CEBIS permet de travailler de manière précise avec les outils frontaux. La position de travail peut être réglée via une molette sur l'accoudoir tandis que le CEBIS permet de limiter la hauteur de levage et de régler les vitesses de levage et d'abaissement. Le relevage avant peut travailler en simple comme en double effet.

## Toujours connecté.

Des interfaces hydrauliques et électroniques optionnelles pour de nombreuses applications sont intégrées dans le relevage avant :

- Jusqu'à deux distributeurs double effet
- Ligne de retour à écoulement libre
- Prise à 7 broches
- Prise ISOBUS



Le contrôle de la position et de la charge est facile à régler et à ajuster.



Lorsqu'un relevage avant est installé, deux vannes hydrauliques et une conduite de retour à écoulement libre sont disponibles à l'avant. Idéal pour les équipements montés à l'avant.



# La cabine. Une vue dégagée.



## L'équipement adéquat pour toutes les opérations.

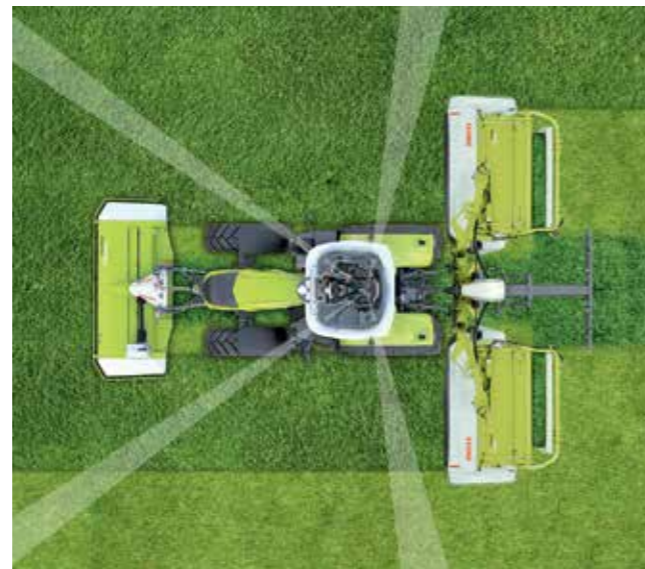
Spacieuse et silencieuse, avec de grandes vitres et une suspension complète : la cabine du tracteur AXION garantit un confort maximal pendant les longues journées de travail.

- Version CEBIS avec écran tactile et levier de commande multifonctions CMOTION
- Version CIS+ avec écran couleur, accoudoir multifonction et DRIVESTICK

## Concept de cabine à 4 montants.

La cabine CLAAS à 4 montants présente des atouts importants :

- Une vue dégagée sur toute la largeur de travail des outils
- La cabine à grand volume crée un environnement de travail extrêmement spacieux
- Pare-brise monobloc



Les montants de cabine arrière intelligemment positionnés et la vitre arrière convexe offrent au conducteur une excellente vue sur l'outil et la zone d'attelage.



CIS+

## CIS+. Davantage d'équipement.

La version CIS+ séduit par sa facilité d'utilisation impressionnante et par son intuitivité. Tout en restant très simple, elle possède toutes les fonctionnalités nécessaires et les fonctions automatiques requises pour une utilisation efficace et sans effort. La version CIS+ est également disponible avec une transmission à variation continue CMATIC ou une transmission à passage automatique HEXASHIFT. L'écran couleur CIS de 7 pouces intégré au montant avant combine les options d'affichage et de réglage de la transmission, des distributeurs électrohydrauliques, des touches de fonction F et de la gestion des manœuvres de fourrière CSM.



CEBIS

## CEBIS. L'équipement complet.

Avec une transmission CMATIC ou HEXASHIFT : la version CEBIS se distingue par ses distributeurs électroniques et surtout par son terminal CEBIS avec un écran tactile de 12 po. Outre des automatismes étendus comme la gestion des fourrières CSM et la priorisation des distributeurs, elle propose également bien d'autres fonctions : le CEBIS répond à tous les besoins. Tous les réglages peuvent être effectués en quelques secondes grâce à la commande tactile et aux menus intuitifs.

Équipement des cabines AXION	CIS+	CEBIS
Accoudoir multifonction	●	●
Écran couleur CIS 7 po sur le montant avant	●	-
Écran couleur tactile CEBIS 12 po sur l'accoudoir	-	●
DRIVESTICK	●	-
Levier de commande multifonctionnel CMOTION	-	●
Nombre de touches F	4	10
Nombre maximal de télécommandes arrière	4	5
CSM (Gestion des fourrières CLAAS)	●	●
Fonctionnalité étendue de gestion de fourrières CSM (Enregistrer/modifier)	-	●
Fonction d'inversion sur CMOTION	-	●
Fonction d'inversion sur ELECTROPILOT	○	○
Commande de position sur l'attelage avant 3 points	-	●

● De série ○ En option - Non disponible



# Version CEBIS. L'équipement complet.



## Un accoudoir hors du commun.

Toutes les commandes principales sont intégrées dans l'accoudoir droit :

- 1 Levier de commande multifonctionnel CMOTION
- 2 Panneau de commande pour le mode d'entraînement, le changement de gamme et deux mémoires de régime moteur avec réglage fin
- 3 Terminal CEBIS avec écran tactile de 12 po
- 4 ELECTROPILOT avec deux distributeurs électrohydrauliques à double effet et deux touches de fonction F
- 5 Panneau de commande CEBIS
- 6 Réglage de la profondeur de travail pour le relevage avant et arrière
- 7 Activation des prises de force avant et arrière
- 8 Accélérateur à main

- 9 Transmission en position neutre
- 10 Distributeurs électrohydrauliques
- 11 Engagement des 4 roues motrices, blocage du différentiel, automatisme de prise de force, suspension du pont avant
- 12 Commutateurs principaux : batterie, distributeurs électrohydrauliques, CSM, système de guidage

La hauteur et la position de l'accoudoir peuvent être facilement ajustées aux besoins du conducteur.

Les fonctions moins utilisées, comme la présélection des régimes de prise de force ainsi que les commutateurs principaux sont situés à droite du siège conducteur. En faisant pivoter le siège du conducteur, le système électronique de contrôle du relevage peut être utilisé confortablement avec une excellente vue sur l'outil attelé. Le réglage fin des paramètres peut ensuite être effectué pendant le travail. Deux boutons supplémentaires permettent de lever et d'abaisser manuellement le relevage arrière pour faciliter l'attelage des outils.



## Un simple appui sur un bouton.

Grâce à la possibilité d'affecter librement des fonctions aux dix boutons du CMOTION, il n'est plus nécessaire de repositionner les mains pendant le travail. Toutes les fonctions ISOBUS de l'outil se commandent facilement avec le CMOTION :

- Fonctions ISOBUS
- Activation / désactivation du compteur d'événements
- Distributeurs

Fonctions du relevage arrière disponibles sur le CMOTION :

- Descente à la position de travail pré-réglée
- Montée à la position de hauteur de levage pré-réglée
- Commande manuelle de la montée et de la descente (lente/rapide)
- Terrage rapide de l'outil

## Levier de commande multifonctionnel CMOTION.

Le CMOTION est un concept CLAAS qui rend l'utilisation des principales fonctions du tracteur AXION plus facile et plus efficace. Les fonctions sont commandées à l'aide du pouce et de l'index, ce qui permet à la main de rester à la même place la plupart du temps et évite la fatigue.



## Une présentation claire et une utilisation rapide.

L'écran 12 po du CEBIS utilise des symboles intuitifs et un codage couleur pour donner une image claire des paramètres et des états de fonctionnement. Grâce à la structure du menu du CEBIS et à l'écran tactile, tous les réglages peuvent être saisis en quelques étapes seulement.

Particulièrement pratique, la fonction DIRECT ACCESS est matérialisée par la silhouette du tracteur. Il suffit de toucher l'endroit souhaité pour accéder directement à la fenêtre de menu de droite.

En plus de l'utilisation sur écran avec le CEBIS, l'accoudoir comporte un ensemble de boutons. Le fonctionnement complet du CEBIS est possible grâce au commutateur rotatif/poussoir et au bouton ESC si un sol accidenté réduit la précision de l'opération effectuée du bout des doigts. Le bouton DIRECT ACCESS permet d'accéder directement aux paramètres de la dernière fonction du tracteur utilisée.





# CIS+.

## Davantage d'équipement.



### Tout sous la main.

La hauteur et la position de l'accoudoir peuvent être facilement ajustées aux besoins du conducteur.

- 1 DRIVESTICK pour utiliser le CMATIC ou la transmission HEXASHIFT
- 2 Commandes pour le relevage arrière et deux touches F, par exemple pour activer la gestion des fourrières CSM
- 3 Accélérateur à main, deux mémoires de régime moteur, GPS PILOT, quatre roues motrices et blocage du différentiel

- 4 Levier de commande ELECTROPILOT à quatre positions avec deux touches F et inverseur droit en option
- 5 Panneau de commande pour la transmission et l'activation des fonctions hydrauliques
- 6 Distributeurs électrohydrauliques
- 7 Réglage de la profondeur de travail du relevage arrière
- 8 Activation de la prise de force avant et arrière ainsi que l'engagement et le désengagement automatique de la prise de force arrière
- 9 Activation de la suspension du pont avant



### L'accoudoir ergonomique par excellence.

L'accoudoir multifonction a été conçu pour une ergonomie optimale et il est le garant d'un travail efficace et détendu. Il est le résultat d'une analyse approfondie des processus d'utilisation des commandes dans la cabine : les fonctions fréquemment utilisées sont situées sur l'accoudoir multifonction, tandis que celles qui le sont moins sont situées sur la console de droite.



### Un instinct pour l'excellence : la commande CMATIC.

Le DRIVESTICK unique en son genre avec son repose-main latéral se manipule intuitivement et permet le contrôle total de la transmission HEXASHIFT ou CMATIC.

Contrairement aux leviers d'avancement classiques, le DRIVESTICK avec transmission CMATIC est à commande proportionnelle. Cela signifie que l'accélération et la décélération du tracteur s'intensifient selon l'action exercée sur le DRIVESTICK en mode levier d'avancement.

Cette fonctionnalité ne se révèle pas très utile en mode pédale d'accélérateur, car le conducteur contrôle la vitesse avec la pédale. Cependant, elle reste très utile, par exemple pour augmenter ou réduire manuellement l'intensité du frein du moteur.

Lorsque le DRIVESTICK est utilisé en conjonction avec la transmission CMATIC, il est également doté d'un bouton de régulateur de vitesse. Une brève pression sur le bouton suffit pour activer la régulation de vitesse, un appui long permet de mémoriser la vitesse d'avancement actuelle. Lorsque le régulateur de vitesse est actif, la vitesse peut être modifiée simplement en déplaçant le DRIVESTICK vers l'avant ou vers l'arrière.

### Fonctionnalités communes aux CEBIS et CIS+.

- Réalisation ou activation du réglage individuel du débit et de la temporisation des distributeurs
- Réglage en continu de l'automatisme de prise de force selon une hauteur de relevage arrière définie
- Mémorisation et activation de quatre séquences de gestion des fourrières CSM
- Commande des outils ISOBUS via les touches de fonction F du tracteur



# Confort et ergonomie. Pour des conditions de travail optimales.



## Confort digne d'une première classe.

L'AXION offre un environnement de travail idéal pour les longues journées de travail grâce à de nombreux détails bien pensés. Les nombreuses possibilités de rangement permettent au conducteur de ranger facilement son téléphone portable ou ses documents. Sous le siège passager se trouve un compartiment réfrigéré qui peut accueillir deux bouteilles d'eau et des collations. Parfait pour la pause dîner.



Un rétroviseur grand angle est offert de série en plus du grand rétroviseur pour une sécurité routière accrue.



Les connexions pour l'alimentation des circuits électriques et les liaisons ISOBUS pour les terminaux supplémentaires sont regroupées sous la console de droite.



Les sièges conducteur et passager sont disponibles en tissu moderne et confortable ou en cuir élégant et facile d'entretien.

## Éclairage optimal grâce aux phares à DEL.

Même dans l'obscurité, les phares de travail éclaireront toute la zone autour de la machine, pour que vous gardiez la maîtrise de votre travail. Pour des situations encore plus exigeantes, jusqu'à 20 phares de travail à DEL et quatre feux de route à DEL peuvent éclairer tout l'environnement du tracteur AXION comme en plein jour.



## Un environnement de travail agréable.

Tous les modèles AXION sont équipés de série d'un système de climatisation automatique. Les composants du système de climatisation sont intégrés dans le double plancher isolé de la cabine, ce qui permet une distribution optimale du flux d'air dans la cabine et réduit considérablement le niveau sonore du système de ventilation. Aucun composant n'étant intégré dans le toit de cabine, le conducteur bénéficie d'une garde au toit supplémentaire et d'une plus grande sensation d'espace. Un système de climatisation entièrement automatique est disponible en plus de la commande manuelle.



## Un agencement clair et logique.

Il suffit d'appuyer sur la petite pédale située sous la colonne de direction pour que l'ensemble de la colonne de direction bascule, ce qui libère suffisamment d'espace pour entrer et sortir aisément de la cabine. La colonne peut être remise dans la position optimale pour s'adapter aux besoins du conducteur. Un levier sur la colonne de direction permet également de régler la hauteur du volant.

Monté sur la colonne de direction, le tableau de bord se déplace avec elle et reste toujours parfaitement visible.



## Éclairage dans l'habitacle.

De jour comme de nuit, toutes les commandes sont éclairées dès que les feux de route sont allumés. En outre, les symboles de tous les commutateurs sont rétroéclairés afin de pouvoir les utiliser de manière sûre à tout moment. La luminosité du moniteur CEBIS s'adapte automatiquement aux conditions d'éclairage, afin d'éviter tout reflet aveuglant à l'intérieur de l'habitacle. Il est également possible de choisir un affichage plus foncé sur l'écran du CEBIS. Le contraste plus doux permet de réduire la fatigue visuelle, en particulier lors du travail effectué dans l'obscurité.



# La suspension.

## Protection du conducteur et de la machine.



### Suspension complète sur 4 points.

Les quatre points de suspension permettent d'isoler complètement la cabine du châssis. Les chocs et les vibrations n'atteignent donc pas le conducteur. Des entretoises longitudinales et latérales relient les points de suspension et maintiennent la stabilité de la cabine lors des virages ou des freinages. L'ensemble du système de suspension ne nécessite aucun entretien.



### Confort premium.

Le siège de série est recouvert de tissu, dispose d'une suspension pneumatique et il est pivotant pour garantir le confort quotidien. Les options de chauffage et de suspension pneumatique semi-active le rendent encore plus confortable tout au long de la journée. Pour le summum du confort et du luxe, le siège recouvert de cuir est préférable pour un entretien facile et une grande longévité.



### Pont avant suspendu PROACTIV : confort optimal, automatiquement.

La suspension s'adapte à la charge du tracteur et reste automatiquement en position centrale. Les variations de charge dues aux manœuvres de freinage et de demi-tours sont également compensées. La suspension à parallélogramme du pont avant et la course de suspension de 90 mm assurent un comportement routier optimal.



### Amortissement des oscillations.

Les outils lourds montés à l'avant et à l'arrière ont un impact à la fois sur le tracteur et sur le conducteur. Pour absorber les pics de charge lors des déplacements sur route et du relevage de l'outil en fourrière, les relevages avant et arrière sont dotés d'un amortisseur d'oscillations.



Commutateur d'activation de la suspension du pont avant.



# Notre expertise en électronique. Demain se prépare aujourd'hui.

## Gestion des parcelles et des outils avec le CEBIS.

Jusqu'à 20 chantiers peuvent être créés et mémorisés dans le CEBIS afin de constituer une documentation des travaux effectués.

Le CEBIS permet aussi d'enregistrer les caractéristiques de 20 outils. Toutes les valeurs prédéfinies sont définitivement affectées à l'outil correspondant.

- Paramètres de la transmission et des distributeurs hydrauliques
- Quatre séquences CSM
- Calcul de superficie – Mode et activation du calculateur de superficie
- Largeur de travail de l'outil attelé

Cela permet d'éviter des tâches d'ajustement inutiles lors d'un changement d'outil ou de conducteur. Il suffit d'atteler l'outil et de charger les données dans le CEBIS pour pouvoir commencer à travailler. La création de nouveaux outils est un jeu d'enfant grâce à l'interface de type tablette.

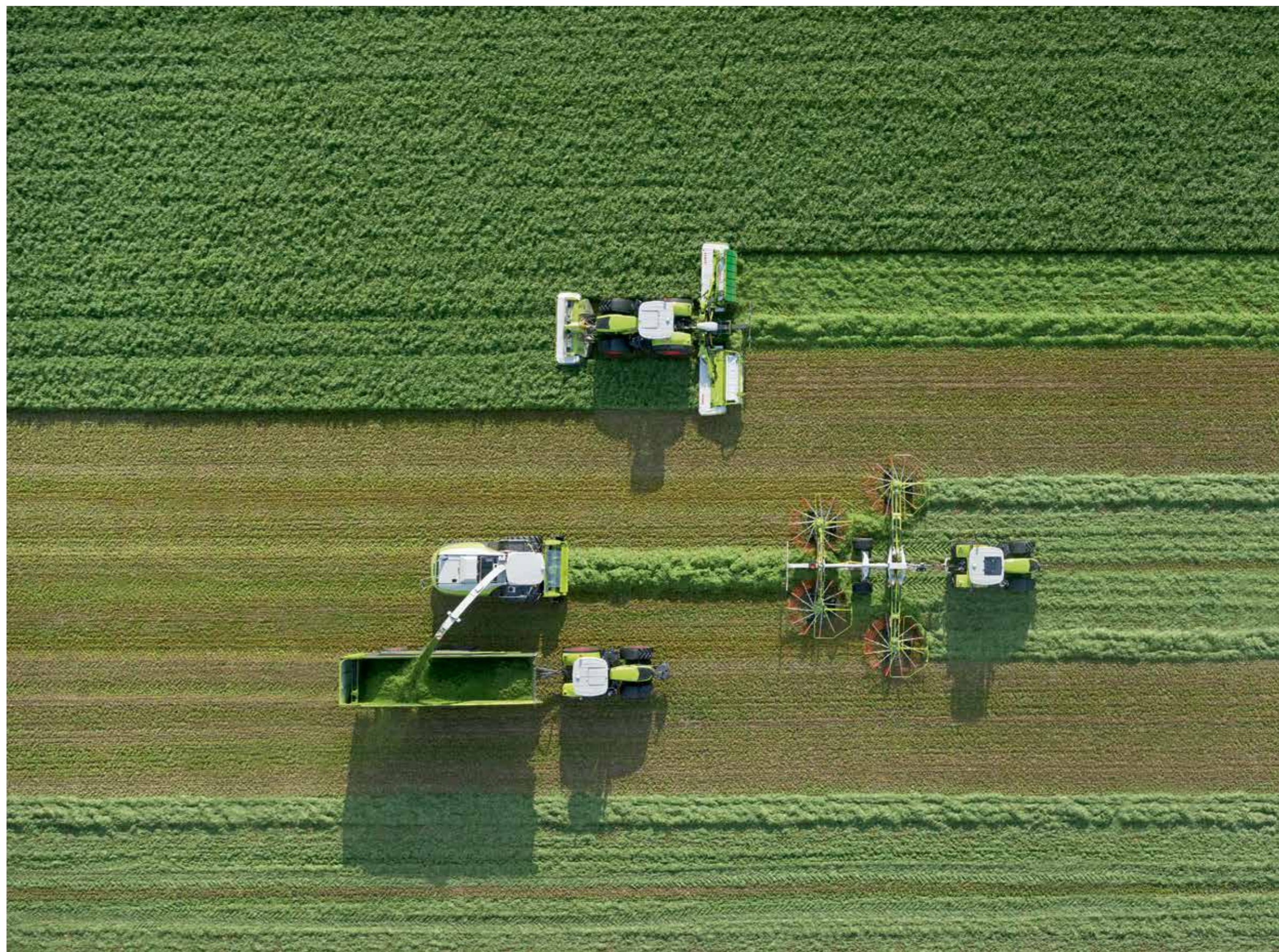
## Open Steering and Data Interface.

L'interface ouverte de pilotage et de données permet aux machines CLAAS de travailler avec des écrans et des systèmes de pilotage tiers et permet aux appareils de saisie de données tiers d'accéder aux données des machines CLAAS. Veuillez consulter votre concessionnaire pour obtenir une liste des équipements compatibles.

## CLAAS TELEMATICS.

- L'analyse du temps d'exploitation : pour optimiser le temps de travail
- La télésurveillance : pour optimiser les réglages
- La saisie des données : pour simplifier la documentation
- Le télédiagnostic : pour un dépannage plus rapide

CLAAS TELEMATICS vous permet de disposer partout et à tout moment de toutes les informations qui concernent votre machine. Les données saisies sont envoyées à intervalles réguliers par téléphonie mobile au serveur Web TELEMATICS. S'offre alors la possibilité de consulter et d'analyser ces données via Internet ou de confier cette opération à un prestataire de service agréé.







Gain de temps et d'argent grâce à une bonne accessibilité.

Les travaux de maintenance quotidiens doivent être aussi simples que possible. Nous savons tous par expérience que plus une tâche semble désagréable ou compliquée à effectuer, plus on tarde à la réaliser.

- Le capot s'ouvre sur simple pression d'un bouton, donnant accès à tous les points d'entretien du moteur
- Le niveau d'huile moteur peut être vérifié et l'appoint peut être fait depuis le côté gauche du tracteur, capot fermé
- Toutes les opérations de maintenance quotidiennes peuvent être réalisées sans outil
- Les points de lubrification du pont avant sont situés devant le radiateur pour une accessibilité optimale
- Le préfiltre à carburant est directement accessible près du marchepied gauche d'accès à la cabine
- Grand tiroir disposé au niveau du marchepied gauche permettant de ranger une caisse à outils de taille normale

Grâce aux longs intervalles de vidange de l'huile (moteur 600 h, transmission et hydraulique 1 200 h), vous économisez du temps et de l'argent. Les temps d'utilisation durant la saison sont rallongés et le tracteur est là où il doit être : au travail.

De l'air frais pour une puissance maximale.

Les grandes surfaces d'aspiration dans le capot moteur favorisent l'arrivée de l'air frais nécessaire au refroidissement et au filtre à air moteur. La faible vitesse du flux d'air collecté permet aux surfaces d'aspiration de rester propres et perméables.

Les radiateurs reposent sur un bâti robuste et des vérins à gaz ouvrent les radiateurs sur deux positions pour un nettoyage en profondeur. Le nettoyage peut donc être effectué en toute sécurité et de manière pratique.

Installé dans une zone fraîche devant les radiateurs, le filtre à air est facile d'accès et peut être facilement retiré. Les grosses particules de poussière sont extraites dans le boîtier du filtre, ce qui permet d'espacer encore davantage les intervalles de nettoyage.



Les points de lubrification du pont avant sont situés devant le radiateur pour une accessibilité optimale.



La batterie est commodément placée au-dessus de l'échelle d'accès droite.



Compteur de maintenance intégré.



Un schéma de lubrification est disponible sous le capot moteur pour faciliter la maintenance.



# Les chargeurs CL 500. Exceptionnellement CLAAS.



## Une combinaison parfaite.

Le chargeur CLAAS CL 500 est parfaitement adapté au tracteur AXION série 800. Des bras de chargeurs en tôle pleine et des filetages de chapeau de vérin de godet renforcés aux systèmes de goupilles sans entretien que l'on trouve uniquement sur les chargeurs de construction et industriels, le CL 500 est durable et productif. Il maximise la polyvalence de votre investissement.

## Il a fait ses preuves.

Avec plus de 12 500 cycles d'empilage, 30 heures sur une piste de bosses, au moins 50 000 cycles de levage, des cycles de dépose et de prise rigoureux et divers tests d'impact enregistrés, cette combinaison de tracteur et chargeur a fait ses preuves en termes de capacité.

## Des outils adaptés à vos besoins.

Différents outils sont offerts pour le chargeur CL 500 :

- des godets de 2 440 mm à 2740 mm de large dans des volumes standard et de grande capacité
- des grappins GrabTec à performance standard et à haute performance
- des transporteurs de balles rondes et parallélépipédiques
- des lames à neige rigides et pivotantes
- des fourches à palettes



## Meilleure robustesse, meilleure visibilité.

Le bâti en tôle pleine des bras de levage du chargeur, de qualité industrielle, offre une grande résistance à la fatigue du métal grâce à une meilleure gestion des chocs et des abrasions. En outre, le bras de levage de la chargeuse est adapté à l'inclinaison du capot, ce qui donne à l'opérateur une très bonne visibilité sur le dessus du chargeur et autour du capot.



## Construit en interne.

Conçus pour supporter les chocs élevés de l'agriculture intensive, les vérins fabriqués en interne sont dotés de filetages renforcés pour des connexions plus solides et une meilleure résistance aux pics de haute pression.

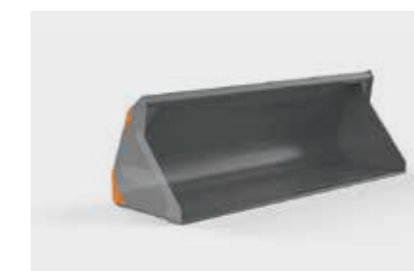


## Aucune maintenance.

Pas de graisseurs, donc pas besoin de graissage quotidien. Un système de douilles sans entretien, composé d'une douille en fibre de verre composite revêtue de téflon, d'une tige chromée et d'un joint anti-poussière est utilisé sur toutes les articulations du chargeur.



Le godet possède un fond incurvé afin que les matériaux argileux et le compost de fumier se dégagent facilement.



Le fond est conçu avec des compartiments arrière qui confèrent la résistance latérale nécessaire sur toute la longueur du godet.



L'attache rapide ISO est faite d'une tige surdimensionnée, qui est usinée pour augmenter la résistance et la durabilité.



# Tout ce qu'il faut. Dépannage et pièces CLAAS.



## Vos besoins comptent.

Vous pouvez toujours compter sur le service à la clientèle et les pièces détachées CLAAS. Nous sommes là lorsque vous avez besoin de nous, 24 heures sur 24 s'il le faut, pour vous fournir la solution idéale pour votre machine et votre entreprise.

## La fiabilité peut être planifiée.

Nos produits de service à la clientèle vous permettent d'accroître la fiabilité de vos machines, de minimiser le risque de panne et de budgétiser en toute confiance. CLAAS MAXI CARE offre une fiabilité planifiée pour votre machine.

## Programme On Your Farm Parts.

Le programme On Your Farm Parts de CLAAS vous permet de personnaliser une sélection de pièces dans votre exploitation agricole afin de vous permettre de reprendre vos activités en un minimum de temps. Achetez maintenant et payez après la récolte. C'est aussi simple que cela. Pour plus de détails, adressez-vous à votre concessionnaire CLAAS.

## Toujours à jour.

Les équipes de service des concessionnaires CLAAS sont formées par CLAAS et équipées des outils spéciaux et des systèmes de diagnostic essentiels pour répondre à toutes vos attentes en matière de savoir-faire et de fiabilité.

## Résolution de problèmes par télédiagnostic : CLAAS TELEMATICS

Le système CLAAS TELEMATICS sur votre machine apporte deux avantages importants : une assistance rapide de la part des techniciens de service CLAAS et des avantages économiques pour votre travail grâce à la mise en réseau sans fil. Nous pouvons résoudre vos problèmes sur place, même en restant invisibles.

## Pièces et accessoires ORIGINAUX.

Adaptés spécifiquement à votre machine : pièces de précision, consommables de haute qualité et accessoires utiles. Nous vous fournissons exactement la bonne solution parmi notre vaste gamme de produits afin de garantir la fiabilité à 100 % de votre machine.

## Couverture mondiale à partir de Columbus, Regina, et Hamm.

Les centres de logistique de pièces CLAAS of America Centres de Columbus (Indiana) et de Regina (Saskatchewan) assurent une assistance pièces détachées de classe mondiale dans toute l'Amérique du Nord pour tous les produits CLAAS. Grâce à l'appui du dépôt mondial de pièces détachées de Hamm (Allemagne), nous offrons au réseau de concessionnaires CLAAS une disponibilité constante et fiable de pièces détachées et une réactivité à la pointe du secteur. Votre concessionnaire CLAAS local pourra fournir à votre entreprise la bonne solution de pièces détachées de façon à maximiser la disponibilité machine.



Le Centre logistique de pièces détachées CLAAS de Columbus, dans l'Indiana, entrepose plus de 40 000 références de pièces dans un entrepôt de plus de 17 000 m<sup>2</sup>.



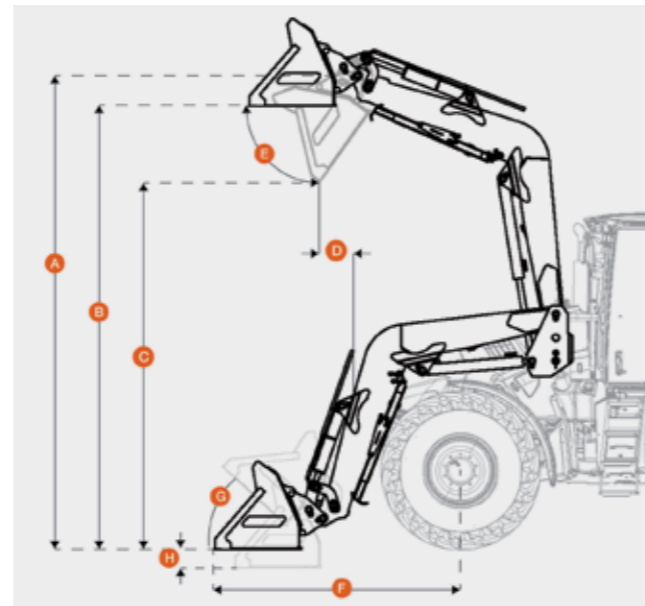
Le Centre logistique de pièces détachées CLAAS de Regina, dans le Saskatchewan, entrepose plus de 14 000 références de pièces dans un entrepôt de plus de 1 580 m<sup>2</sup>.



Tracteur AXION		880	860	850	840	830	820	810
Type et taille de moteur	L	FPT 6,7	FPT 6,7	FPT 6,7	FPT 6,7	FPT 6,7	FPT 6,7	FPT 6,7
Régime moteur nominal	tr/min	2 150	2 150	2 150	2 150	2 150	2 150	2 150
Puissance moteur nominale	ch	265/280*	250	245	230	215	215	200
Puissance moteur maximale	ch	275/290*	270	260	245	230	230	210
Prise de force ch SAE annoncé, OCDE-2, régime nominal prise de force	ch	245/261*	244	235	225	209	209	190
Transmission		CMATIC	CMATIC	HEXASHIFT	CMATIC	HEXASHIFT	CMATIC	HEXASHIFT
Type de transmission		CVT	CVT	PS	CVT	PS	CVT	PS
Régime moteur de puissance maximale	tr/min	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800
Régime moteur de couple maximal	tr/min	1 400	1 400	1 400	1 400	1 400	1 400	1 400
Système de refroidissement		Ventilateur Viscronic	Ventilateur Viscronic	Ventilateur Viscronic	Ventilateur Viscronic	Ventilateur Viscronic	Ventilateur Viscronic	Ventilateur Viscronic
Débit de la pompe hydraulique	l/min	150	150	150	150	150	150	150
Débit maxi aux coupleurs – distrib. 1 / distrib. 2	l/min	110/140	110/140	110/140	110/140	110/140	110/140	110/140
Capacité maximale de levage avant	kg	4 590	4 590	4 590	4 590	4 590	4 590	4 590
Capacité maximale de levage arrière	kg	9 730	9 730	9 730	9 730	9 730	9 730	9 730
Capacité de levage arrière cont. code OCDE 2	kg	7 980	7 980	7 980	7 980	7 892	7 892	7 892
Empattement	mm	2 972	2 972	2 972	2 972	2 972	2 972	2 972
Capacité du réservoir de carburant	L	450	450	450	450	450	450	450
Capacité du réservoir d'urée	L	42	42	42	42	42	42	42
Poids brut	kg	10 120	10 120	9 894	9 640	9 640	9 271	8 869

● De série ○ En option – Non disponible

Chargeur CL 500 CLAAS		
(A) Hauteur de levage max.	mm	4 445
(B) Hauteur de levage max. sous le godet à niveau	mm	4 140
(C) Dégagement sous le godet déversé à 45 degrés	mm	3 429
(D) Portée au levage max. et au déversement à 45 degrés	mm	610
(E) Angle de déversement max.	deg	54
(F) Portée au sol avec godet de 890 mm	mm	2540
(G) Angle de retournement du godet	deg	37
(H) Profondeur de fouille	mm	6
Force d'arrachement maximale avec une charge placée 800 mm en avant des pivots	kg	2 956
Force de retournement max. du godet avec le centre de gravité de la charge placée à 800 mm	kg	10 500
Force de levage à pleine hauteur avec le centre de gravité de la charge placée à 800 mm	kg	4 763
Temps de levage du chargeur	s	5,4
Temps de vidage du godet	s	3,7
Temps de rotation du godet	s	2,9
Temps de descente du chargeur	s	3,6
Alésage du vérin de levage	mm	89
Alésage du vérin de godet	mm	95



## Le tracteur AXION : Simplement dit.



Kerry Knuth  
Mead, Nebraska, États-Unis

« Nous pouvons effectuer tous les travaux de notre ferme avec un tracteur de cette taille, qu'il s'agisse de presser de grosses balles parallélépipédiques, de presser des balles rondes ou de charger, l'AXION peut tout faire. Il est également confortable. Dans la cabine, tout est à portée de la main, près de vous, commode, pratique ».



Pierre-Luc Benoit  
La Pocatière, Québec, Canada

« Nous sommes très satisfaits du confort de l'AXION. Nous aimons les sièges chauffants et ventilés, la visibilité exceptionnelle depuis la cabine, la position du contrôleur, et le fonctionnement de la transmission CMATIC avec des modes facilement programmables et le régulateur de vitesse ».



Tate and Carly Mesbergen  
Greeley, Colorado, États-Unis

« Avec l'AXION, nous pouvons vraiment maximiser notre efficacité. Nous utilisons beaucoup moins de carburant et nous en faisons beaucoup plus, ce qui améliore nos résultats. Et il a du répandant – ce tracteur dispose d'une grande puissance. »



Sebastien Pelletier  
Saint-Germain-de-Kamouraska, Québec, Canada

« Le tracteur AXION est un énorme atout pour mon entreprise d'épandage de fumier à façon. Je passe jusqu'à 15 heures par jour dans le tracteur, et la transmission est si douce et si facile à utiliser que je ne suis pas du tout épuisé quand je rentre à la maison le soir ».





L'assurance de belle **récoltes**.

CLAAS of America Inc.  
8401 S 132nd Street  
Omaha, NE 68138, États-Unis  
Téléphone +1 (402) 861-1000  
Télécopie +1 (402) 861-1003  
[www.claas.com](http://www.claas.com)